

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря<sup>81</sup>;
2. *принимает к сведению* содержащийся в разделе IV этого доклада стратегический план действий по улучшению положения женщин в Секретариате (1995-2000 годы) и цели и задачи предложенного Генеральным секретарем стратегического плана;
3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря в полном объеме осуществить стратегический план, отмечая, что для выполнения задач, поставленных Генеральной Ассамблеей, и целей и задач, содержащихся в стратегическом плане, необходимо четкое обязательство с его стороны;
4. *приветствует* намерение Генерального секретаря обеспечить реализацию стратегического плана, в частности путем издания четких и конкретных указаний относительно полномочий и ответственности всех сотрудников руководящего звена за осуществление плана, а также критериев, на основе которых будет проводиться оценка работы;
5. *настоятельно призывает* Генерального секретаря в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и согласно стратегическому плану придать более приоритетный характер набору и продвижению по службе женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, особенно на ответственных и руководящих должностях старшего уровня и в тех подразделениях системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях, где уровень представленности женщин значительно ниже среднего, с тем, чтобы решить задачи, поставленные в ее резолюциях 45/125 и 45/239 С, по доведению к 1995 году общего уровня представленности женщин до 35 процентов, а на должностях класса Д-1 и выше до 25 процентов;
6. *настоятельно призывает также* Генерального секретаря дополнительно проанализировать нынешнюю практику организации работы в системе Организации Объединенных Наций в целях обеспечения большей гибкости, с тем чтобы устранить прямую или косвенную дискриминацию в отношении сотрудников, имеющих семейные обязанности, включая рассмотрение таких вопросов, как наем на работу супругов, разделение ставки, гибкие часы работы, предоставление возможности ухода за ребенком, системы предоставления длительных отпусков и доступ к профессиональной подготовке;
7. *настоятельно призывает далее* Генерального секретаря увеличить число работающих в Секретариате женщин из развивающихся стран, особенно из стран, которые не представлены или недопредставлены в Секретариате, и из других стран с низким уровнем представленности женщин, включая страны с переходной экономикой;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить для всех сотрудников равные возможности в области занятости;

9. *просит также* Генерального секретаря за счет имеющихся ресурсов обеспечить координатору по делам женщин в Секретариате возможность эффективно следить за ходом реализации стратегического плана и содействовать ей;

10. *настоятельно рекомендует* государствам-членам поддерживать стратегический план и усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по увеличению доли женщин на должностях категории специалистов, особенно класса Д-1 и выше, путем выявления и выдвижения большего числа женщин-кандидатов, содействуя тому, чтобы женщины подавали заявления на заполнение вакантных должностей, и посредством составления национальных списков женщин-кандидатов и представления их копий Секретариату, специализированным учреждениям и региональным комиссиям;

11. *просит* Генерального секретаря продолжить разработку всеобъемлющих мер директивного характера, направленных на недопущение сексуальных домогательств в Секретариате;

12. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы очередной доклад о положении женщин в Секретариате, содержащий, в частности, информацию о мерах, принятых с целью осуществления целей и задач, изложенных в стратегическом плане, и о мерах директивного характера, направленных на недопущение сексуальных домогательств в Секретариате, был представлен Комиссии по положению женщин на ее тридцать девятой сессии с соблюдением соответствующих правил, касающихся сроков представления документации, и Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

*94-е пленарное заседание,  
23 декабря 1994 года*

**49/168.** Международные действия по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным производством и оборотом

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 47/97 от 16 декабря 1992 года, 48/12 от 28 октября 1993 года и 48/112 от 20 декабря 1993 года,

*будучи глубоко встревожена* растущими масштабами проблемы злоупотребления наркотиками и незаконного производства и оборота наркотических средств и психотропных веществ, угрожающих здоровью и благосостоянию миллионов людей, в частности молодежи, во всех странах мира,

<sup>81</sup> A/49/587 в Corr.1.

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что незаконный спрос на наркотические средства и психотропные вещества, их незаконное производство и оборот по-прежнему представляют серьезную угрозу для социально-экономической и политической систем и стабильности, национальной безопасности и суверенитета все большего числа государств,

*будучи глубоко встревожена* ростом насилия и экономической мощи преступных организаций и террористических групп, занимающихся производством, оборотом и распространением наркотиков, оружия и прекурсоров и основных химических веществ, благодаря чему они порой оказываются вне досягаемости закона, коррумпируя учреждения, препятствуя всестороннему осуществлению прав человека и угрожая стабильности во многих обществах мира,

*в полной мере сознавая*, что государствам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и многосторонним банкам развития необходимо уделять приоритетное внимание борьбе с этим бедствием, которое подрывает процесс развития, экономическую и политическую стабильность и демократические институты и борьба с которым влечет за собой увеличение экономических расходов правительств и невосполнимые потери человеческих жизней,

*будучи убеждена* в желательности более тесной координации и сотрудничества между государствами в борьбе со связанными с наркотиками преступлениями, такими, как терроризм, незаконная торговля оружием и «отмывание» денег, и учитывая ту роль, которую могли бы играть в этой связи как Организация Объединенных Наций, так и региональные организации,

*вновь подтверждая*, что существующие конвенции по наркотикам, Декларация<sup>82</sup> и Всеобъемлющий многодисциплинарный план будущей деятельности по борьбе с о злоупотреблением наркотическими средствами<sup>83</sup>, Политическая декларация и Всемирная программа действий, принятые на семнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросу о международном сотрудничестве в борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ<sup>84</sup>, Декларация, принятая Всемирным совещанием министров по сокращению спроса на наркотики и борьбе с кокаиновой угрозой<sup>85</sup>, и Общесистемный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением

наркотиками<sup>86</sup> представляют собой всеобъемлющую основу для международного сотрудничества в области борьбы с наркотиками, и подчеркивая необходимость настойчивых усилий по их выполнению,

*отдавая должное* усилиям стран, производящих наркотические средства для использования в научных, фармацевтических и лечебных целях, которые направлены на то, чтобы воспрепятствовать перенаправлению этих веществ на незаконные рынки и поддерживать производство на уровне, соответствующем законному спросу согласно Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>87</sup>,

*признавая*, что при определенных условиях существует связь между нищетой и расширением незаконного производства и оборота наркотических средств и психотропных веществ и что содействие экономическому развитию стран, страдающих от незаконной торговли наркотиками, требует соответствующих мер, в том числе укрепления международного сотрудничества в поддержку мероприятий по обеспечению альтернативного устойчивого развития затрагиваемых районов в этих странах,

*подчеркивая* необходимость анализа транзитных маршрутов, используемых торговцами наркотиками, которые постоянно меняются и расширяются, охватывая все возрастающее число стран и регионов во всех частях мира,

*подчеркивая* роль Комиссии по наркотическим средствам как главного директивного органа Организации Объединенных Наций в вопросах борьбы с наркотиками,

*вновь подтверждая* ведущую роль Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами как основного координационного центра согласованных международных действий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и высоко оценивая то, каким образом она выполняет возложенные на нее функции,

*признавая*, что масштабы угрозы наркотиков требуют разработки стратегий, подходов, целей и укрепления международного сотрудничества для более эффективного пресечения международных операций тех, кто занимается незаконным оборотом наркотиков, оружия и прекурсоров и основных химических веществ,

1

УВАЖЕНИЕ ПРИНЦИПОВ, ЗАКРЕПЛЕННЫХ В УСТАВЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНОМ ПРАВЕ, В БОРЬБЕ СО ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЕМ НАРКОТИКАМИ И ИХ НЕЗАКОННЫМ ОБОРОТОМ

1. *вновь подтверждает*, что борьба со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом ни в какой мере не

<sup>82</sup> См. Доклад Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, Вена, 17-26 июня 1987 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.1.18), глава I, раздел А.

<sup>83</sup> Там же, раздел В.

<sup>84</sup> Резолюция S-17/2, приложение.

<sup>85</sup> A/45/262, приложение.

<sup>86</sup> См. A/49/139-E/1994/57.

<sup>87</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

должна служить оправданием нарушения принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, в частности принципа уважения суверенитета и территориальной целостности государств и неприменения силы или угрозы ее применения в международных отношениях;

2. *призывает* все государства активизировать свои усилия по поощрению эффективного сотрудничества в борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, с тем чтобы содействовать установлению климата, способствующего достижению этой цели, на основе принципов равенства прав и взаимного уважения;

## II

### МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО БОРЬБЕ СО ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЕМ НАРКОТИКАМИ И ИХ НЕЗАКОННЫМ ОБОРОТОМ

1. *вновь заявляет о своей приверженности* делу дальнейшего укрепления международного сотрудничества и существенной активизации усилий в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ на основе принципа совместной ответственности и с учетом накопленного опыта;

2. *настоятельно призывает* все государства ратифицировать Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года<sup>87</sup> с поправками, внесенными в нее Протоколом 1972 года<sup>88</sup>, Конвенцию о психотропных веществах 1971 года<sup>89</sup> и Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года<sup>90</sup> или присоединиться к ним и выполнить все их положения;

3. *призывает* все государства принять адекватные национальные законы и правила, укрепить национальные судебные системы и осуществлять эффективную деятельность по контролю над наркотическими средствами в сотрудничестве с другими государствами согласно этим международным документам;

4. *просит* Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами продолжать оказывать юридическую помощь государствам-членам, по их просьбе, при приведении в соответствие их национальных законов, политики и инфраструктуры в целях выполнения международных конвенций по борьбе с наркотическими средствами, а также помощь в подготовке персонала, отвечающего за применение новых законов;

5. *поддерживает* подход, основанный на уделении основного внимания региональным, субрегиональным и национальным стратегиям борьбы со злоупотреблением наркотиками, в особенности подход, основанный на применении генерального плана, и настоятельно призывает Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами продолжать дополнять эти стратегии эффективными межрегиональными стратегиями;

6. *вновь заявляет* об опасности и угрозе, которую представляют для гражданского общества оборот наркотиков и его связь с терроризмом, «отмыванием» денег и торговлей оружием, и призывает правительства бороться с этой угрозой и сотрудничать в целях предотвращения направления средств тем, кто занимается такой деятельностью, и оборота этих средств между ними;

7. *признает* наличие связи между незаконным производством и оборотом наркотических средств и психотропных веществ и спросом на них и экономическими и социальными условиями в затрагиваемых странах и признает также различия и особенности этих проблем в каждой стране;

8. *призывает* международное сообщество расширять экономическое и техническое содействие правительствам, по их просьбе, в отношении программ альтернативного устойчивого развития стран, затрагиваемых проблемой незаконных наркотиков, при полном учете культурных традиций народов;

9. *отмечает* решительную поддержку, выраженную членами Комиссии по наркотическим средствам в отношении инициатив Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами относительно установления диалога с многосторонними банками развития, с тем чтобы они могли включить компонент контроля над наркотическими средствами в деятельность по кредитованию и программированию в заинтересованных и затрагиваемых странах, и просит Директора-исполнителя Программы информировать Комиссию о дальнейшем прогрессе, достигнутом в этой области;

10. *подчеркивает* необходимость эффективных действий по предотвращению перенаправления на незаконные рынки прекурсоров и основных химических веществ, материалов и оборудования, используемых для незаконного изготовления наркотических средств и психотропных веществ;

11. *выражает признательность* Международному комитету по контролю над наркотиками за его ценную работу по контролю за производством и распределением наркотических средств и психотропных веществ, с тем чтобы ограничить их использование лишь в медицинских и научных целях, и настоятельно призывает его активизировать усилия по выполнению своего мандата в соответствии со статьей 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе

<sup>87</sup> Ibid., vol. 976, No. 14152.

<sup>88</sup> Ibid., vol. 1019, No. 14956.

<sup>90</sup> Издание Организация Объединенных Наций, в продаже под № R.91.XI.6.

против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, касающейся контроля за прекурсорами и основными химическими веществами;

12. *призывает* Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами продолжать оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в деле создания или укрепления национальных лабораторий по обнаружению наркотиков;

13. *рекомендует* Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами по просьбе заинтересованных правительств продолжать, добиваясь содействия со стороны других соответствующих учреждений, свои лабораторные исследования по разработке экологически безопасных методов уничтожения посевов противозаконных культур, из которых получают наркотические средства, в поддержку национальных стратегий борьбы с наркотическими средствами, и, в этом контексте, пропагандировать международные стандарты качества в отношении таких методов и просит ее представить доклад о достигнутом в этом вопросе прогрессе Комиссии по наркотическим средствам на ее тридцать восьмой сессии;

14. *призывает* государства рассмотреть вопрос об активизации усилий по уничтожению посевов противозаконных культур, из которых получают наркотические средства, и в полной мере пользоваться результатами деятельности Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в целях разработки экологически безопасных методов уничтожения посевов;

15. *подчеркивает* необходимость поддержания потенциала Международного комитета по контролю над наркотиками, в том числе путем предоставления Генеральным секретарем соответствующих средств в рамках имеющихся ресурсов, и оказания Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами надлежащей технической поддержки;

16. *вновь подтверждает* важность достижения государствами-членами, Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и системой Организации Объединенных Наций целей Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, 1991-2000 годы, по теме «Глобальный ответ на глобальный вызов»;

17. *рекомендует* Комиссии по наркотическим средствам рассмотреть на ее тридцать восьмой сессии, в рамках включенного в повестку дня пункта, документы, касающиеся социальных и экономических последствий злоупотребления наркотическими средствами и борьбы с ним и наркотиков и развития, представленные Подготовительному комитету Всемирной встречи на высшем уровне в интересах

социального развития Директором-исполнителем Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами<sup>91</sup>;

18. *приветствует* принятое Комиссией по наркотическим средствам на ее тридцать седьмой сессии решение<sup>92</sup> просить Директора-исполнителя Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, в сотрудничестве с Международным комитетом по контролю над наркотиками и при поддержке специальной межправительственной консультативной группы, подготовить оценку вопросов, содержащихся в пункте 9 и подпунктах *a, b, c, e, i* и *j* пункта 10 резолюции 48/12 Генеральной Ассамблеи, а также вопросов о возможных альтернативных механизмах финансирования деятельности Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками;

19. *приветствует также* решение Комиссии по наркотическим средствам<sup>92</sup> рассмотреть на своей тридцать восьмой сессии вопросы, затронутые в подпунктах *d, f, g* и *h* пункта 10 резолюции 48/12;

20. *с удовлетворением принимает к сведению* решение Комиссии по наркотическим средствам в соответствии с пунктом 10 *a* резолюции 48/12 включить в предварительную повестку дня своей тридцать восьмой сессии пункт о сокращении незаконного спроса на наркотики;

21. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету при рассмотрении вопроса о международном сотрудничестве в борьбе с незаконным производством, сбытом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и спросом на них на этапе заседаний высокого уровня в 1995 году уделить особое внимание докладу Комиссии по наркотическим средствам, запрошенному в пункте 11 резолюции 48/12;

22. *предлагает* Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами включить в свой доклад о незаконном обороте наркотиков оценку мировых тенденций в области незаконного оборота и транзита наркотических средств и психотропных веществ, в том числе используемых методов и маршрутов, и рекомендовать пути и средства для расширения возможностей государств, расположенных вдоль этих маршрутов, заниматься всеми аспектами проблемы наркотиков;

### III

#### ВСЕМИРНАЯ ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ

1. *подтверждает* важность Всемирной программы действий<sup>94</sup> как всеобъемлющей основы для национальных,

<sup>91</sup> См. A/CONF.166/PC/20/Add.2.

<sup>92</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 10 (E/1994/30)*, глава XI, резолюция 3 (XXXVII).

региональных и международных действий по борьбе против незаконного производства и оборота наркотических средств и психотропных веществ и спроса на них;

2. *призывает* государства осуществлять содержащиеся во Всемирной программе действий мандаты и рекомендации в целях ее воплощения в практическую деятельность по борьбе со злоупотреблением наркотиками на национальном, региональном и международном уровнях;

3. *настоятельно призывает* все правительства и компетентные региональные организации разработать сбалансированный подход в рамках комплексной деятельности по сокращению спроса, отдавая должный приоритет профилактической деятельности, лечению, научным исследованиям, социальной реинтеграции и подготовке кадров в контексте национальных стратегических планов борьбы со злоупотреблением наркотиками;

4. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, международные финансовые учреждения и другие заинтересованные межправительственные и неправительственные организации сотрудничать с государствами и оказывать им содействие в проведении в жизнь и осуществлении Всемирной программы действий;

5. *приветствует* усилия, предпринимаемые Комиссией по наркотическим средствам и Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в целях облегчения представления правительствами докладов об осуществлении Всемирной программы действий, и призывает их продолжать предпринимать эти усилия в целях увеличения числа правительств, представляющих доклады;

6. *отмечает* усилия, предпринимаемые Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и другими органами Организации Объединенных Наций в целях получения достоверных данных о злоупотреблении наркотическими средствами и их незаконном обороте, включая работу над созданием Международной системы оценки злоупотребления наркотическими средствами, призывает Программу в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций предпринять дальнейшие шаги по содействию эффективному сбору данных, с тем чтобы избежать дублирования усилий, и призывает также государства-члены к более частому и более своевременному представлению обновленной информации;

7. *предлагает* Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами рассмотреть вопрос о путях оказания помощи государствам-членам, которые просят об этом, в их усилиях по созданию соответствующих механизмов сбора и анализа данных и изыскать предоставляемые на добровольной основе ресурсы для этой цели;

## IV

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОБЩЕСИСТЕМНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ СО ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЕМ НАРКОТИКАМИ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *поддерживает* Общесистемный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблениями наркотиками<sup>86</sup> как чрезвычайно важный инструмент координации и расширения деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотиками в рамках системы Организации Объединенных Наций и просит обновлять и рассматривать его на двухгодичной основе с целью продолжения усилий по совершенствованию его презентации и повышению эффективности в качестве стратегического инструмента Организации Объединенных Наций в деле решения проблемы наркотиков;

2. *подтверждает* роль Директора-исполнителя Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в координации всех мероприятий Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и эффективному руководстве ими в целях повышения эффективности с точки зрения расходов и обеспечения согласованности действий в рамках Программы, а также координации, взаимодополняемости и избежания дублирования такой деятельности во всей системе Организации Объединенных Наций;

3. *одобряет* согласованные выводы, принятые Экономическим и Социальным Советом на этапе координационных заседаний в 1994 году<sup>87</sup>, в отношении координации Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами политики и деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, связанной с контролем над наркотическими средствами;

4. *настоятельно призывает* руководящие органы организаций системы Организации Объединенных Наций, связанных с Общесистемным планом действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками, помогать обеспечивать осуществление эффективных последующих мероприятий путем включения вопроса о контроле над наркотическими средствами в свои повестки дня в целях оценки мероприятий, осуществляемых в соответствии с Планом, и изучения вопроса о методах и средствах решения проблемы наркотиков в соответствующих программах;

5. *предлагает* государствам-членам проинформировать Экономический и Социальный Совет на этапе заседаний на высоком уровне 1995 года о процессе в международном

<sup>86</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 3 (A/48/3/Rev.1)*, глава III, раздел В.

сотрудничестве, особенно о конкретных национальных усилиях по вовлечению системы Организации Объединенных Наций и многосторонних банков развития в деятельность по решению проблемы наркотиков;

## V

#### МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

1. *приветствует* усилия Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, направленные на осуществление ее мандатов в рамках международных договоров о контроле над наркотическими средствами, Всеобъемлющего многодисциплинарного плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, Всемирной программы действий и соответствующих единогласно принятых документов;

2. *настоятельно призывает* все правительства обеспечивать максимально возможную финансовую и политическую поддержку Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, в частности путем увеличения добровольных взносов в Программу, с тем чтобы создать возможности для расширения и укрепления ее оперативной деятельности и технического сотрудничества;

3. *предлагает* правительствам и Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами рассмотреть пути и средства совершенствования координации деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с контролем над наркотическими средствами;

4. *приветствует* работу, проделанную Комиссией по наркотическим средствам на ее возобновленной тридцать шестой сессии над бюджетом по программам Фонда Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в соответствии с мандатом, содержащимся в пункте 2 раздела XVI резолюции 46/185 С Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года;

5. *с удовлетворением отмечает* усилия, предпринимаемые Директором-исполнителем Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в целях обеспечения соблюдения утвержденной формы представления и методологии составления бюджета по программам Фонда согласно соответствующим резолюциям Комиссии по наркотическим средствам и Генеральной Ассамблеи, а также рекомендациям Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и призывает Директора-исполнителя продолжать прилагать усилия в целях совершенствования формы представления и транспарентности бюджета;

6. *подчеркивает* важность совещаний глав национальных правоохранительных учреждений и призывает их рассмотреть пути совершенствования функционирования и повышения их эффективности в целях расширения сотрудничества в деле борьбы с наркотиками на региональном уровне;

## VI

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря, представленные в соответствии с пунктом, озаглавленным «Международный контроль над наркотическими средствами»<sup>94</sup>;

2. *просит* Генерального секретаря:

a) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии дополненный новыми данными доклад о состоянии Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ;

b) включить в свой ежегодный доклад об осуществлении Всемирной программы действий рекомендации о путях и средствах совершенствования осуществления и представления информации государствами-членами.

94-е пленарное заседание,  
23 декабря 1994 года

49/169. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности ее Управления<sup>95</sup> и доклад Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара о работе его сорок пятой сессии<sup>96</sup> и принимая к сведению заявление, сделанное Верховным комиссаром 9 ноября 1994 года<sup>97</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 48/116 от 20 декабря 1993 года,

*выражая глубокую обеспокоенность* безмерными страданиями и гибелью людей в результате происшедших в последнее время кризисов, породивших потоки беженцев и другие виды принудительного перемещения, а также масштабами и сложностью нынешних проблем беженцев,

<sup>94</sup> A/49/139-E/1994/57, A/49/317, A/49/345 и A/49/369.

<sup>95</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 12 (A/49/12).*

<sup>96</sup> Там же, *Дополнение № 12A (A/49/12/Add.1).*

<sup>97</sup> Там же, *сорок девятая сессия, Третий комитет, 23-е заседание, и исправление.*